

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

10 JULI 1979

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE TEWERKSTELLING EN DE ARBEID (1)  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN den BRANDE

DAMES EN HEREN,

De Commissie heeft dit wetsvoorstel onderzocht tijdens haar vergadering van 4 juli 1979.

#### I. — Toelichting van het wetsvoorstel

Namens de indieners wordt verduidelijkt dat het voorstel een wijziging beoogt van artikel 124 van het koninklijk besluit van 20 december 1963, dat de voorwaarden bepaalt waaronder degene die de school verlaten, kunnen genieten van werkloosheidsuitkeringen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nyffels.

A. — Leden : de heren Breyne, Coppieters, Deneir, Hiance, Lenssens, Maystadt, Marc Olivier, Schyns, Mevr. Smet, de heer Van den Brande. — Mevr. Adriaensens echtg. Huybrechts, de heren Glinne, Nyffels, Onkelinx, Perdieu, Scokaert, Vanderheyden. — de heren Flamant, Pierard, Tromont, Van Renterghem. — de heer Fiévez. — de heer Anciaux.

B. — Plaatsvervangers : de heer Desutter, Mej. Dielens, de heren Liénard, Marchal, Van Rompaey. — de heren Gondry, Mangelschots, Sleenckx, Van Gompel. — de heren De Cordier, Van de Velde. — de heer Moreau. — de heer Baert.

Zie :

69 (B.Z. 1979) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N° 2 : Amendement.

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

10 JUILLET 1979

### PROPOSITION DE LOI

modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1963  
relatif à l'emploi et au chômage

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL (1)  
PAR M. VAN den BRANDE

MESDAMES, MESSIEURS,

La commission a examiné la présente proposition de loi au cours de sa réunion du 4 juillet 1979.

#### I. — Commentaires de la proposition de loi

Il est précisé au nom des auteurs que la proposition vise à modifier l'article 124 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 qui fixe les conditions auxquelles les jeunes qui ont terminé leurs études peuvent bénéficier des allocations de chômage.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nyffels.

A. — Membres : MM. Breyne, Coppieters, Deneir, Hiance, Lenssens, Maystadt, Marc Olivier, Schyns, Mme Smet, M. Van den Brande. — Mme Adriaensens épouse Huybrechts, MM. Glinne, Nyffels, Onkelinx, Perdieu, Scokaert, Vanderheyden. — MM. Flamant, Pierard, Tromont, Van Renterghem. — M. Fiévez. — M. Anciaux.

B. — Suppléants : M. Desutter, Mlle Dielens, MM. Liénard, Marchal, Van Rompaey. — MM. Gondry, Mangelschots, Sleenckx, Van Gompel. — MM. De Cordier, Van de Velde. — M. Moreau. — M. Baert.

Voir :

69 (S.E. 1979) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Amendement.

Na erop gewezen te hebben dat eenzelfde voorstel werd ingediend tijdens de vorige zitting dat echter vervallen verklaard werd in gevolge de ontbinding van de Kamers en dat het wellicht niet zo gebruikelijk is om een koninklijk besluit te wijzigen door middel van een voorstel, wordt nader ingegaan op het huidige artikel 124, op de draagwijdte van de voorgestelde wijzigingen en op de financiële gevolgen ervan.

Artikel 124 kent werkloosheidsuitkeringen toe aan jonge werknemers die hun studies beëindigen, op voorwaarde :

- 1) dat zij minder dan 25 jaar oud zijn op het ogenblik van de vraag tot uitkering;
- 2) dat tussen het einde van de studie- of de leertijd en de aanvraag, er niet meer dan 1 jaar is verlopen;
- 3) dat zij vóór hun aanvraag minstens 75 werkdagen in loondienst verricht hebben of als werkzoekend zijn geweest;
- 4) dat het gaat om hetzij studies van de hogere secundaire cyclus, hetzij om studies van de lagere secundaire cyclus met technische of beroepsvorming op voorwaarde dat deze laatste door het beheerscomité worden erkend als normaal voorbereidend tot de uitoefening van een beroep in loondienst.

Volgens deze bepalingen zouden een aantal afgestudeerden na het hoger onderwijs niet uitkeringsgerechtigd zijn, ware het niet dat paragraaf 2 van het artikel hierin een afwijking voorziet.

Op dit ogenblik zijn er door het beheerscomité erkend : 24 inrichtingen van het type I en 11 inrichtingen van het type II.

Werden tot op heden niet erkend :

— Lager secundair technisch onderwijs (L.-S. T. O.) en Buitengewoon onderwijs (B. O.) voor land-, tuin- en bosbouw;

— L. S. T. O. en B. O. voor voeding, familiale opleiding, gezinsvorming, persoonsverzorging, collectiviteiten en collectieve keuken;

— L. S. T. O. en B. O. voor kleding in type II, hoewel de technische afdeling snit met identiek leerprogramma in type I (Vernieuwd secundair onderwijs) wel erkend werd;

— L. S. T. O. en B. O. voor haartooi; evenals een aantal andere richtingen die in de toelichting zijn aangehaald.

Zij die deze studies gevolgd hebben zijn dehalve thans uitgesloten van werkloosheidsvergoedingen.

Dit houdt een ernstige discriminatie in welke door iedereen herkend wordt.

Het gaat vaak of zelfs meestal om kinderen uit gezinnen met lage inkomsten waarvoor dergelijke onderwijsvormen de enige uitweg zijn; ook betreft het dikwijls zogenaamd minder begaafde kinderen. Derhalve zijn het deze eerder « kansarmen » die, op het stuk van de werkloosheidsuitkeringen, nogmaals op een onderscheiden manier behandeld worden.

Het voorstel heeft dan ook tot enige bedoeling om dit onderscheid op te heffen en afgestudeerden van dergelijke richtingen evenveel bestaanszekerheid en tewerkstellingskansen te waarborgen als de anderen. Ten aanzien van de inschakeling in het B. T. K. is het onderscheid wel opgeheven.

Après qu'il a été signalé qu'une proposition de loi identique avait été déposée au cours de la précédente législature, qu'elle avait été frappée de caducité par suite de la dissolution des Chambres et qu'il n'est peut-être pas très usuel de modifier un arrêté royal par une proposition de loi, il est procédé à un examen plus attentif de l'article 124, de la portée des modifications proposées et de l'incidence financière de celles-ci.

L'article 124 accorde des allocations de chômage aux jeunes travailleurs qui terminent leurs études à la condition :

- 1) qu'ils soient âgés de moins de 25 ans au moment de la demande d'admission;
- 2) qu'il ne se soit pas écoulé plus d'un an entre la fin des études ou de l'apprentissage et la demande;
- 3) que, préalablement à leur demande, les intéressés aient travaillé comme salariés pendant 75 jours ouvrables au moins ou qu'ils aient été inscrits comme demandeurs d'emploi;
- 4) qu'il s'agisse d'études du cycle secondaire supérieur, soit d'études du cycle secondaire inférieur de formation technique ou de formation professionnelle, à la condition que ces dernières soient reconnues par le comité de gestion comme préparant normalement à l'exercice d'une profession salariée.

Selon ces dispositions, un certain nombre de diplômés de l'enseignement supérieur ne pourraient pas bénéficier de l'allocation si le § 2 de l'article ne prévoyait pas une dérogation sur ce point.

A l'heure actuelle, le comité de gestion reconnaît 24 établissements du type I et 11 établissements du type II.

N'ont pas été reconnus jusqu'à présent :

— l'enseignement technique secondaire inférieur (E.T.S.I.) et l'enseignement spécial (E.S.) en agriculture, horticulture et sylviculture;

— l'E.T.S.I. et l'E.S. en alimentation, éducation familiale, formation familiale, service aux personnes, collectivités et cuisines de collectivités;

— l'E. T. S. I. et l'E. S. en habillement du type II, bien que la section technique couture à programme identique du type I (enseignement secondaire rénové) ait été effectivement reconnue.

— l'E. T. S. I. et l'E. S. coiffure; de même qu'un certain nombre d'orientations citées dans les développements.

Ceux qui ont fait ces études se voient dès lors actuellement exclus des allocations de chômage.

Tout un chacun reconnaît qu'il s'agit là d'une sérieuse discrimination.

Il s'agit souvent, voire presque exclusivement, d'enfants issus de ménages à revenus modestes, pour lesquels de telles formes d'enseignement constituent la seule orientation ou encore d'enfants soi-disant moins doués. Ce sont, dès lors, ces jeunes plutôt « malchanceux », qui en matière d'allocations de chômage, sont une fois de plus traités d'une manière discriminatoire.

La proposition n'a, partant, d'autre but que de lever cette discrimination et de garantir aux diplômés de telles orientations d'enseignement autant de sécurité d'existence et de possibilités d'emploi qu'aux autres diplômés. En revanche, la discrimination a déjà été levée en ce qui concerne l'insertion au C. S. T.

Afgezien van de noodzaak tot wijziging van het huidige artikel 124, kan men zich wel principeel vragen stellen omtrent het thans bestaande globaal systeem voor uitkering aan degene die de school verlaten, evenals betreffende de leerprogramma's van de betrokken scholen, waar minstens een gedeeltelijke hervorming aangewezen is.

Tijdens haar bijeenkomst van 20 juli 1978 heeft het beheerscomité van de R. V. A. reeds terzake een gunstige beslissing voorgesteld die echter niet kon doorgevoerd worden omwille van de weigering van de regeringsafgevaardigden in dit beheerscomité.

Rekening houdend met de bedoeling van de voorgestelde wijziging wordt breedvoerig ingegaan op de financieel-budgettaire gevolgen ervan.

Volgens zeer recente gegevens van de R. V. A. gaat het om 324 scholen en 6 479 eindejaarsstudenten. Daar 50 % thans een specialisatie- of vervolmakingsjaar aanvangen of verder studeren, worden 50 % of 3 240 personen geacht een aanvraag te zullen indienen bij invoering van de voorgestelde uitbreiding. Indien deze 3 240 leerlingen van genoemde inrichtingen toegelaten worden en voor de maanden oktober, november en december 1978, 78 daguitkeringen ontvangen van 305 F (huidig bedrag voor een afgestudeerde van 16 jaar, verhoogd met te verwachten indexaanpassing op 1 september 1970), zullen de meeruitgaven voor 1979 bedragen: 77 079 600 F (hetzij dus  $3\,240 \times 305 \times 78$ ), hetzij ongeveer 1 % van de begroting werkloosheid voor 1979. Voor 1980 zou de meeruitgave 308 miljoen bedragen. Wanneer niet 50 % maar wel 75 % van de eindejaarsleerlingen een aanvraag zouden indienen, zou dit voor 1979 een meeruitgave betekenen van 115 619 400 F (hetzij  $4\,860 \times 305 \times 78$ ).

Evenwel stroken deze berekeningen niet met de werkelijkheid omdat zij uitgaan van de veronderstelling dat alle werkzoekenden uitkeringen zouden krijgen, of anders gezegd dat niemand van hen een betrekking zou bekomen. Dit is echter hoegenaamd niet het geval daar de ontleding van de cijfers aantoonde dat slechts 1/3 van de werkzoekenden uitkeringen bekomen.

Het best wordt dit geïllustreerd door de cijfers over 1978 waar in juli 47 000 leerlingen de school hadden verlaten, waarvan 15 850 uitkeringsgerechtigd in november hetzij ongeveer 1/3<sup>e</sup>.

In de veronderstelling dat zelfs 75 % personen van de bedoelde sector een aanvraag zouden indienen waarvan mag aangenomen worden dat slechts 1/3<sup>e</sup> werkloos zal zijn, gaat het om 4 860 personen, waarvan 1/3<sup>e</sup> of 1 620 personen. Voor het jaar 1979 komt men derhalve tot een meeruitgave van 38 542 000 F (hetzij  $1\,620 \times 305 \times 78$ ) en op dezelfde basis voor 1980 tot een meeruitgave van 160 miljoen.

Hieruit blijkt duidelijk dat de geraamde meeruitgaven steeds fel overdreven werden.

Uw rapporteur is zo vrij op te merken dat de indieners van het voorstel een ernstige berekening gedaan hebben van de financieel-budgettaire weerslag van hun voorstel, wat tegemoet komt aan de wens van de Regering en het Parlement om in de huidige omstandigheden bij het indienen van ontwerpen of voorstellen hiermede rekening te houden.

Duidelijkheidshalve wordt in bijlage de tekst van het huidige artikel 124 opgenomen evenals de lijst van de studierichtingen welke door het beheerscomité van de R. V. A. erkend werden als normaal voorbereidend tot de uitoefening van een beroep in loondienst.

Outre la nécessité de modifier l'actuel article 124, on peut se poser des questions de principe au sujet du système global qui existe actuellement en matière d'allocations de fin d'études, de même qu'au sujet des programmes d'études des écoles en cause pour lesquelles — à tout le moins — une réforme partielle est indiquée.

Lors de sa réunion du 20 juillet 1978, le comité de gestion de l'O. N. E. M. a déjà proposé une décision favorable qui n'a cependant pu être réalisée en raison du refus opposé par les délégués du Gouvernement au sein dudit comité de gestion.

Eu égard à l'objectif de la modification proposée, un examen circonstanciel a été consacré aux implications financières et budgétaires de celle-ci.

Selon de très récentes données de l'O. N. E. M., il s'agit de 324 écoles et de 6 479 élèves des classes terminales. Etant donné que 50 % d'entre eux entament actuellement une année de spécialisation ou de perfectionnement ou poursuivent leurs études, 50 %, soit 3 240 personnes sont censées introduire une demande lors de l'instauration de l'extension proposée. Si ces 3 240 élèves desdits établissements étaient admis et qu'ils percevaient pour les mois d'octobre, de novembre et de décembre 1978, 78 allocations journalières de 305 F (montant actuellement prévu pour un diplômé de 16 ans et majoré de l'indexation escomptée au 1<sup>er</sup> septembre 1970), les dépenses supplémentaires pour 1979 s'élèveront à 77 079 600 F (soit donc  $3\,240 \times 305 \times 78$ ), soit encore environ 1 % du budget — chômage pour 1979. Pour 1980, la dépense supplémentaire serait de 308 millions. Dans l'hypothèse où non pas 50 %, mais bien 75 % des élèves des classes terminales introduiraient une demande, les dépenses supplémentaires pour 1979 se chiffreraient à 115 619 400 F (c'est-à-dire :  $4\,860 \times 305 \times 78$ ).

Ces calculs ne correspondent toutefois pas à la réalité, étant donné qu'ils se basent sur l'hypothèse que tous les demandeurs d'emplois bénéficient d'indemnités ou, en d'autres termes, qu'aucun d'entre eux n'obtienne d'emploi. Tel n'est cependant nullement le cas, puisque l'analyse des chiffres démontre que 1/3 seulement des demandeurs d'emploi bénéficient effectivement d'allocations.

Cette analyse est parfaitement illustrée par les chiffres de 1978, année au cours de laquelle 47 000 élèves ont quitté l'école en juillet dont 15 850, soit environ 1/3, avaient droit à des allocations de chômage en novembre.

A supposer que même 75 % des personnes appartenant au dit secteur introduisent une demande et que 1/3 seulement sera effectivement au chômage, il s'agit de 4 860 personnes, dont 1/3 ou 1 620 seront indemnisables. Pour l'année 1979 on en arrive dès lors à une dépense supplémentaire de 38 542 000 F (soit  $1\,620 \times 305 \times 78$ ) et, sur la même base de calcul, à une dépense supplémentaire de 160 millions.

Ces chiffres démontrent à l'évidence que les dépenses supplémentaires évaluées ont toujours été fortement exagérées.

Votre rapporteur se permet de faire observer que les auteurs de la présente proposition se sont évertués à calculer l'incidence financière et budgétaire de cette dernière, en rencontrant par là le vœu exprimé par le Gouvernement et par le Parlement de tenir compte de cette incidence lors du dépôt de projets ou de propositions, eu égard aux circonstances actuelles.

Pour plus de précision, sont reproduits en annexe le texte de l'actuel article 124 de même qu'une liste des orientations agréées par le Comité de gestion de l'O. N. E. M. comme constituant la préparation normale à l'exercice d'une profession salariée.

## II. — Standpunt van de Minister

De Minister erkent dat het hier een moeilijk en delicaat probleem betreft dat reeds meerdere malen in openbare- en ook in commissievergadering besproken werd. Tot op heden diende gesteld dat thans vanwege de Regering nog geen definitief antwoord kon worden gegeven.

De Minister merkt op dat de gegevens waarop de indianers zich steunen slechts betrekking hebben op een gedeelte van de beoogde richtingen, met name de land-, tuin- en bosbouw, de familiale opleiding, de voeding en verzorging, de gezinsverzorging, de personenverzorging, de collectiviteiten en de collectieve keuken, de landbouwhuishoudkunde en de agrotechniek. Hierin zijn derhalve niet begrepen: de sierkunsten, de zeefdruk, het porcelein, de haartooi, het beroepsonderwijs, de kleding. Derhalve staat men voor een andere context voor wat betreft aantal personen en de financiële weerslag.

In het algemeen behoudt men voor 1978 volgende cijfers: in het L. S. T. en het B. O. 56 000 leerlingen van het laatste jaar, waarvan volgens nagegane gegevens 20 tot 30 % behoren tot richtingen welke thans geen aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsuitkeringen, hetzij 11 200 tot maximum 16 800 leerlingen.

In de veronderstelling dat slechts 20 % behoren tot deze richtingen geeft dit een meeruitgave:

voor 1979: van 264 miljoen;

voor 1980: van 1 065 miljoen,

voor zover allen uitkeringsgerechtigd worden, wat inderdaad niet realistisch is en zodanig dat voormelde cijfers dienen te worden gecorrigeerd.

Verder merkt de Minister op dat het jaar 1978 dat als grondslag genomen werd door de indianers van het voorstel, geen juiste basis geeft omdat een aantal gunstige elementen kenmerkend waren voor dit jaar, wat niet helemaal het geval is en zal zijn voor 1979. Inderdaad was er vooreerst de verplichte verhoging van de stagiairs van 1 tot 2 % en, in de tweede helft van 1978, het volledig operationeel worden van het bijzonder tijdelijk kader (B. T. K.). Voor 1979 worden weliswaar dezelfde doelstellingen beoogd en wenst men het tewerkstellingsstelsel op peil te houden, maar een verder terugdringen van de werkloosheid zal wellicht niet mogelijk zijn omwille van de bijkomende afvloeiing van werknemers en omwille van het feit dat geen supplementaire maatregelen voorzien zijn voor stagiairs en het B. T. K.

Het in het voorstel aangeronde probleem dient ahangig te worden gemaakt bij de ministerraad omwille van de budgettaire gevolgen ervan. Een en ander dient overigens bekeken te worden in het kader van de rijksmiddelenbegroting 1980 welke eind juli en tijdens de maand augustus opgesteld wordt. Hoe dan ook zal de voorgestelde wijziging voor 1980 een meeruitgave met zich brengen van 800 miljoen tot 1 miljard, indien men rekening houdt met alle gegevens.

De Minister wenst zeer duidelijk te onderstrepen dat hij het voorstel gunstig gezind is en dat derhalve de mogelijkheden dienen te worden onderzocht om hieraan tegemoet te komen in de herfst van 1979, zonder dat op dit ogenblik reeds kan worden uitgemaakt welke de oplossing zal zijn die aan het gestelde probleem zal gegeven worden. Hierbij is hij het ermede eens dat het gehele systeem ten gronde moet worden herzien. Thans is zulks evenwel niet mogelijk omwille van de voortdurende conjunctuuromstandigheden.

## II. — Point de vue du Ministre

Le Ministre reconnaît qu'il s'agit, en l'espèce, d'un problème difficile et délicat qui a déjà été discuté maintes fois, tant en séance publique qu'en réunion des commissions. Toujours est-il que, jusqu'à présent, le Gouvernement n'a pas été à même de fournir une réponse définitive.

Le Ministre fait observer que les éléments sur lesquels s'appuient les auteurs de la proposition n'ont trait qu'à une partie des orientations visées, à savoir l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture, la formation familiale, l'alimentation et les soins, les soins familiaux, les services aux personnes, les collectivités, la cuisine de collectivité, l'enseignement ménager agricole et l'agrotechnique. N'y sont donc pas compris: les arts décoratifs, la sérigraphie, la décoration de la porcelaine, la coiffure, l'enseignement professionnel, l'habillement. Le contexte sera donc différent pour ce qui est du nombre de personnes et de l'incidence financière.

En gros, les chiffres pour 1978 sont les suivants: 56 000 élèves dans les classes terminales du cycle secondaire inférieur de formation technique et de l'enseignement spécial dont, selon les données vérifiées, 20 à 30 % soit de 11 200 à 16 800 élèves au maximum sont inscrits dans des orientations qui actuellement ne permettent pas de bénéficier des allocations de chômage.

Dans l'hypothèse où 20 % seulement sont inscrits dans ces orientations, la dépense supplémentaire s'élèvera:

en 1979: à 264 millions;

en 1980: à 1 065 millions,

pour autant qu'ils deviennent tous indemnisables, ce qui n'est guère réaliste, si bien qu'il y aura lieu de rectifier les chiffres précités.

Le Ministre fait encore observer que l'année 1978 qui a été prise comme référence par les auteurs de la proposition ne constitue pas une base exacte parce qu'elle a été caractérisée par un certain nombre d'éléments favorables, ce qui n'est et ne sera absolument pas le cas pour 1979. En effet, il y a tout d'abord eu le relèvement obligatoire du nombre de stagiaires de 1 à 2 %, ensuite au cours du second semestre de 1978 le cadre spécial temporaire (C. S. T.) a été rendu entièrement opérationnel. Les mêmes objectifs sont encore recherchés pour 1979 et on souhaite maintenir le niveau de l'emploi. Toutefois, il sera sans doute impossible d'encore faire régresser le chômage en raison d'un afflux supplémentaire de travailleurs et compte tenu du fait qu'aucune mesure supplémentaire n'est prévue en ce qui concerne les stagiaires et le C. S. T.

Le Conseil des Ministres doit être saisi du problème soulevé dans la proposition en raison de son incidence budgétaire. Toute la question doit être d'ailleurs considérée dans le cadre du budget des voies et moyens de 1980, qui est établi à la fin du mois de juillet et au mois d'août. Quoiqu'il en soit, la modification proposée entraînera pour 1980 une augmentation des dépenses de 800 millions à 1 milliard si l'on tient compte de tous les éléments.

Le Ministre entend souligner très clairement qu'il est favorable à la proposition et que, dès lors, il convient d'examiner les possibilités permettant de faire face aux problèmes à l'automne de 1979, sans qu'il soit possible de préjuger dès à présent de la solution qui sera donnée au problème posé. Il reconnaît que l'ensemble du système doit faire l'objet d'une révision approfondie. C'est néanmoins impossible à l'heure actuelle en raison de la persistance des conditions conjoncturelles.

Ondertussen wenst de Minister alles in het werk te stellen om via een koninklijk besluit een aantal ongelijkheden weg te werken, om wijzigingen door te voeren is immers geen ontwerp of voorstel vereist. Voorts komt het er op aan om, in de mate van het mogelijke, het budgettaire evenwicht in stand te houden.

### III. — Algemene bespreking

Ondanks het feit dat hij het voorstel volledig steunt, wenst een lid twee opmerkingen te maken. Vooreerst moet de financiële weerslag duidelijk gekend zijn en moet het vereiste krediet ingeschreven worden in de begroting; weliswaar zou, om een zeker evenwicht te bekomen, artikel 143 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 strenger kunnen toegepast worden (controle), maar dat zou dan de toepassing van de wijziging van artikel 124 gedeeltelijk te niet doen. Vervolgens is het lid van mening dat de toelichting van het voorstel op alle betrokken studierichtingen betrekking heeft, terwijl in de door de indieners verstrekte mondelinge commentaar gesteund wordt op recente gegevens van de R. V. A. waarvan gebleken is dat zij slechts op een gedeelte van de beoogde studierichtingen betrekking hebben.

Eén van de indieners legt er de nadruk op dat de toelichting van het voorstel de algemene visie weergeeft; de toepassing is getoetst aan recente gegevens. Waar dit voorstel het vorige helemaal herneemt, is er ook nog sprake van de ontoegankelijkheid tot het B. T. K., wat inmiddels niet meer het geval is.

Verder trekt het lid de goede intenties van de Minister geenszins in twijfel maar toch meent hij dat het voorstel onverwijld moet worden goedgekeurd: vooreerst is het geen nieuw dossier, maar is het reeds 4 jaar hangende zonder dat de opeenvolgende regeringen een beslissing namen; verder blijft men de budgettaire gevolgen ervan opschrijven en miskent men, in dit verband, de invloed van de jongerenstages en de invoering van het B. T. K., tenslotte is er toch het gunstige voorstel van beslissing van het beheerscomité van de R. V. A. van 20 juli 1978. De goedkeuring van het voorstel kan dan ook enkel een ruggesteun zijn voor de Minister om zijn eigen inzichter te verwezenlijken.

Een ander lid wenst eveneens dat het voorstel zou worden aangenomen omdat het probleem een dringende oplossing vergt. Ten aanzien van de verschillende geciteerde en uiteenlopende cijfers stelt hij dat, wanneer men te lage cijfers gebruikt, er geen reden is tot uitstel en wanneer, in het andere geval, men steunt op veel hogere cijfers, hierin het bewijs moet gevonden worden dat het een zeer ernstig probleem is omdat dan zeer velen het slachtoffer zijn van de huidige bepalingen.

Een lid is ervan overtuigd dat elke wijziging uiteraard budgettaire gevolgen zal hebben; of deze meer of minder belangrijk zijn is niet doorslaggevend om een standpunt in te nemen, omdat hoe dan ook, de discriminatie dient weggerukt te worden. Vandaar dat hij pleit voor de goedkeuring van het voorstel zulks zal de Minister immers toelaten de noodzakelijke bijkomende kredieten te bekomen.

Het lid dat bij de aanvang van de algemene bespreking, omwille van zekere onduidelijkheden, geneigd was om de bespreking uit te stellen teneinde de Minister de mogelijkheid te geven de nodige maatregelen te treffen en de financiële gevolgen op te vangen is de mening toegedaan dat, indien men thans toch tot de stemming van het wetsvoorstel zou overgaan, de Commissie eensgezind zou moeten zijn om de begroting 1979 aan te passen, gelet op de meeruitgave.

Een ander lid stelt voorop dat hij de Minister in zijn overwegingen zou kunnen volgen, ware het niet dat één jaar geleden dezelfde overwegingen naar voren werden gebracht door de Regering, welke bovendien haar veto stelde

Entre-temps le Ministre entend tout mettre en œuvre pour mettre un terme, par voie d'arrêté royal, à un certain nombre de discriminations. Point n'est besoin de recourir à un projet ou à une proposition de loi pour apporter ces modifications. D'autre part, il s'agit de veiller à maintenir l'équilibre budgétaire dans la mesure du possible.

### III. — Discussion générale

Bien qu'il soit entièrement favorable à la proposition, un membre souhaite formuler deux observations. Tout d'abord, l'incidence financière de la proposition doit être connue avec précision et les crédits nécessaires doivent être prévus au budget; l'article 143 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 (contrôle) pourrait être appliqué de manière plus stricte en vue de réaliser un certain équilibre, mais dans ce cas l'effet de la modification de l'article 124 serait partiellement compromis. En second lieu, il estime que les développements de la proposition concernent toutes les orientations d'études en cause, alors que le commentaire verbal des auteurs se basait sur des données récentes fournies par l'ONEM dont il est apparu qu'elles ne concernaient qu'une partie des orientations.

Un des auteurs de la proposition souligne que les développements de celle-ci traduisent une vue générale; quant à l'application, elle se base sur des données récentes. Comme la présente proposition de loi reprend intégralement le texte de la précédente, il y est encore question du fait que le C. S. T. est inaccessible aux intéressés, ce qui a été modifié entre-temps.

Ensuite, et sans mettre en doute les bonnes intentions du Ministre, le membre estime cependant qu'il convient d'adopter la proposition sans délai: le dossier n'est pas nouveau, étant donné qu'il est en suspens depuis 4 ans sans que les gouvernements successifs aient pris de décision; en outre on continue d'exagérer l'incidence budgétaire et l'on méconnaît à ce propos l'influence des stages des jeunes et de l'instauration du C. S. T. Il faut, enfin, tenir compte de la proposition de décision favorable du Comité de gestion de l'ONEM du 20 juillet 1978. L'adoption de la proposition ne peut donc qu'aider le Ministre à mettre en œuvre ses propres projets.

Un autre membre souhaite également l'adoption de la proposition, parce que le problème doit être résolu d'urgence. En ce qui concerne les différents chiffres divergents qui ont été cités, il déclare que si l'on utilise des chiffres trop faibles, il n'y a aucune raison de prévoir un report et que si l'on se base sur des chiffres bien plus élevés, il faut y voir la preuve qu'il s'agit d'un problème très grave, étant donné le nombre très important de personnes qui sont lésées par les dispositions actuelles.

Un membre est convaincu que toute modification aura nécessairement des incidences budgétaires. Que ces dernières soient plus ou moins importantes est sans grand intérêt pour la décision étant donné que le point essentiel est de mettre fin à la discrimination. Il demande dès lors que la proposition soit adoptée, afin de permettre au Ministre d'obtenir les crédits supplémentaires nécessaires.

Le membre qui, souhaitait au début de la discussion générale, et en raison de certaines imprécisions, était enclin à préconiser un report afin de permettre au Ministre de prendre les mesures nécessaires et de pallier l'incidence financière, estime que si la proposition était adoptée, il faudrait que la Commission marque son accord unanime sur une adaptation du budget de 1979 en raison de la dépense supplémentaire.

Un autre membre déclare qu'il pourrait partager les conclusions du Ministre si ces mêmes conclusions n'avaient pas été présentées il y a un an par le gouvernement qui avait d'ailleurs opposé son veto au Comité de gestion du

in het beheerscomité van 20 juli 1978. Wanneer men thans niet tot de stemming zou overgaan zou dit een derde uitstel betekenen. Hierbij verwijst hij naar de behandeling van hetzelfde voorstel tijdens de vorige legislatuur en naar de bespreking van de anticrisiswet.

Derhalve stelt hij voor om tot goedkeuring over te gaan met dien verstande dat de juiste budgettaire weerslag zou aangegeven worden. Niettemin blijven er twee grondige opmerkingen van de Minister die een onderzoek verechtvaardigen: vooreerst de juiste bepaling van de studierichtingen die niet verder uitgesloten zouden blijven en verder de verschillen op het stuk van de tewerkstelling tussen 1978 en 1979. Toch kan moeilijk aangenomen worden dat de voorgestelde wijziging praktisch één miljard zou kosten.

Wat betreft de beoordeling van cijfers en daaruit voortvloeiende financiële gevolgen, wenst de Minister nogmaals de nadruk te leggen op de verschillen tussen 1978 en 1979. De verhoging van het aantal stagiairs en het volledig op gang komen van het B. T. K. heeft het mogelijk gemaakt om het aantal van de uitkeringsgerechtigde werklozen niet te verhogen. In 1979 zullen deze gunstige factoren niet meer in dezelfde mate doorspelen.

Overigens dient opgemerkt dat de personen die zouden kunnen genieten van de wijziging van het artikel 124, werkloos zullen blijven; diegenen die zij zouden vervangen zouden op hun beurt werkloos worden, en uitkeringsgerechtigd worden zodanig dat de begrotingslast voor de werkloosheid, globaal genomen, verhoogt. Voor de nieuwe werklozen zijn de kansen minder groot dan dit het geval was in 1978 omdat dan, door jongeren, ongeveer 25 000 arbeidsplaatsen konden ingenomen worden, zodat het totale aantal uitkeringsgerechtigde werklozen kon gehandhaafd worden op 270 000 / 280 000. Tegen oktober-november van dit jaar zullen er 30 000 personen meer op de arbeidsmarkt komen.

Derhalve heeft de Minister de dwingende opdracht en de grote verantwoordelijkheid om op een ernstige manier de globale problemen te benaderen en er oplossingen voor te zoeken en te vinden. Nog andere vooruitzichten zijn al evenmin gunstig; zelfs wanneer er in de afgelopen drie maanden een vermindering kon vastgesteld worden, is het toch belangrijk te weten dat het maandelijks gemiddelde ongeveer 10 000 werklozen meer geeft t.a.v. vorig jaar. Wanneer thans nog bijkomende personen zouden in aanmerking komen, wat toch de bedoeling is van het voorstel, zou men komen te staan voor nog grotere problemen en dienen er bijkomende financiële middelen gevonden te worden.

Op het eerste gezicht zal men niet zomaar de 700 miljoen tot 1 miljard bijkomende kredieten kunnen vinden. Derhalve wenst hij maatregelen te treffen die rekening houden met deze budgettaire gegevens. Ontegensprekelijk houdt de toegang tot het B. T. K. toch reeds een ernstige verbetering in.

Meer algemeen kan men er niet tussenuit vast te stellen dat alle ongunstige factoren die de werkloosheid beïnvloeden thans aanwezig zijn:

- algemene recessie;
- door nataliteit hogere toevloed van jongeren welke zelfs in de jaren 1960 van hoogconjunctuur, moeilijk zou kunnen opgevangen geweest zijn;
- toevloed van vrouwelijke jongeren: voorheen slechts 30 % en thans bijna allemaal;
- het wegvallen van de invloed van de langere leertijd;
- geringe afvloeiing van arbeidskrachten van een zekere leeftijd omdat zij geboren werden rond de eerste wereldoorlog, dat is in een periode van lage nataliteit.

20 juillet 1978. Si l'on ne procédait pas au vote maintenant, cela représenterait un troisième report. Il se réfère à ce propos à la discussion de la même proposition au cours de la législature précédente et à la discussion de la loi anticrise.

Il propose dès lors d'adopter la proposition, pour autant que l'incidence budgétaire soit déterminée de manière précise. Deux remarques fondamentales du Ministre exigent un examen: tout d'abord, la détermination précise des orientations d'études qui ne seraient plus exclues, ensuite, les différences en matière d'emploi entre 1978 et 1979. Il paraît difficilement concevable que le coût de la modification proposée approcherait le milliard.

En ce qui concerne l'appréciation des chiffres et de leur incidence financière, le Ministre tient à souligner une nouvelle fois les différences entre 1978 et 1979. L'augmentation du nombre des stagiaires et la mise en œuvre complète du C. S. T. ont permis de ne pas augmenter le nombre des chômeurs indemnisables. Ces éléments favorables n'auront plus une influence aussi conséquente en 1979.

Il convient d'ailleurs de faire observer que les personnes qui pourraient bénéficier de la modification de l'article 124, resteraient en chômage; ceux qu'elles seraient appelées à remplacer, deviendraient à leur tour des chômeurs indemnisables, de sorte que la charge budgétaire globale afférente au chômage serait augmentée. Pour les nouveaux chômeurs les débouchés sont moindres qu'en 1978 parce qu'à ce moment 25 000 emplois environ ont pu être occupés par des jeunes, ce qui a permis de maintenir le nombre total des chômeurs indemnisables au niveau de 270 000 à 280 000. D'ici à octobre ou novembre de cette année un nouveau contingent de 30 000 personnes se présentera sur le marché de l'emploi.

Le Ministre se trouve, dès lors, placé devant la mission impérative et la lourde responsabilité d'aborder l'ensemble des problèmes d'une manière sérieuse, de rechercher et de trouver les solutions adéquates. D'autres perspectives encore sont tout aussi défavorables; même si une certaine diminution a pu être constatée au cours des trois derniers mois, il importe néanmoins de savoir que la moyenne mensuelle de chômeurs dépasse, de 10 000 unités environ, la moyenne de l'année passée. Si une nouvelle catégorie de personnes était actuellement prise en considération, ce qui constitue en fin de compte l'objectif de la proposition, des problèmes encore plus aigus se poseraient et il y aurait lieu de rechercher des moyens financiers supplémentaires.

A première vue il ne sera pas aisé de trouver les crédits supplémentaires de 700 millions à 1 milliard. Il entend dès lors, prendre des mesures qui tiennent compte de ces données budgétaires. L'accès au C. S. T. constitue, certes, une amélioration notable.

D'une manière plus générale, on ne peut s'empêcher de constater que tous les facteurs qui influencent défavorablement le chômage sont actuellement réunis:

- récession généralisée;
- à la suite d'un mouvement de natalité, arrivée accrue sur le marché de jeunes qui auraient difficilement trouvé un emploi même au cours de la période de haute conjoncture des années 60;
- arrivée massive des jeunes femmes: auparavant 30 % seulement d'entre elles accédaient au marché de l'emploi; actuellement elles sont presque toutes dans cette situation;
- disparition de l'incidence de la scolarité prolongée;
- peu de départs parmi les travailleurs d'un certain âge, ceux-ci étant nés aux alentours de la première guerre mondiale, c'est-à-dire pendant une période de faible natalité.

Wat het voorstel aangaat, meent de Minister dat in elk geval een keuze dient gemaakt te worden : ofwel komen de afgestudeerden van alle betrokken studierichtingen in aanmerking ofwel wordt de regeling beperkt tot de richtingen die door de R. V. A. in aanmerking worden genomen. In de eerste hypothese komt men zeker tot 11 000 personen en tot een meeruitgave van 1 miljard. Daarom vraagt de Minister dat het voorstel hem niet zou goedgekeurd worden. Wel is hij het er volledig mee eens dat de commissie uitdrukkelijk de wens zou te kennen geven dat een oplossing van het probleem zou worden gezocht. Zulks zou een belangrijk element zijn voor de verdere beraadslaging in de Regering.

Een lid merkt op dat de rotatie van tewerkstelling-werkloosheid genuanceerd moet benaderd worden en dat dubbele tellingen moeten vermeden worden. Verder is hij van oordeel dat een stemming een beslissing uitmaakt in de parlementaire besluitvorming en derhalve meer doorslaggevend zal zijn dan een wens.

De Minister brengt in het midden dat het voorstel alle gevallen voorziet, en dit ofschoon men wellicht toch niet zomaar eensgezind is over het feit dat al deze richtingen inderdaad tot loonarbeid leiden.

Een lid houdt voor dat de normale vervanging onverminderd in 1979 zal voortduren en dat de aangehaalde cijfers overdreven worden om aldus de meest ongunstige vooruitzichten te kunnen maken. Per jaar zijn er tussen de 20 en 30 000 afgestudeerden. Ook mag gesteld worden dat, bij gebreke aan werkloosheidsuitkeringen, de betrokkenen zich wenden tot het O. C. M. W., wat toch ook een financiële last uitmaakt. De discriminatie blijft onaanvaardbaar en de Minister maakt zijns inziens verkeerdelijk een onderscheid tussen de verschillende studierichtingen i.p.v. tussen de beloofde functies. Zo kan het voorbeeld worden aangehaald van een familiehelpster die kennelijk in loondienst gaat maar thans toch geen op werkloosheidsuitkering aanspraak kan maken, en anderzijds een automechanieker die wel in aanmerking komt tot op het ogenblik dat hij zich als zelfstandige vestigt.

Een ander lid gaat akkoord met de globale analyse van de Minister; niettemin heeft het wegwerken van discriminaties meestal of steeds budgettaire gevolgen. Dit mag echter geen reden zijn om dwingende hervormingen uit te stellen. Verder moet de beoordeling van de ingevoerde maatregelen genuanceerd benaderd worden omdat dergelijke maatregelen meestal enkel weerslag hebben in het jaar dat zij getroffen worden.

Eén van de indieners van het voorstel onderstreept dat er zich toch gunstige vooruitzichten aandienen voor 1980, met name de vermindering van de arbeidsduur in de openbare sector en in die van de gezondheidszorgen alsmede het groot aantal vacante betrekkingen in overheidsdienst. Openbaar ambt dient maatregelen te treffen om de vertraging bij de recrutering tegen te gaan. Verder kan de uitvoering van de regeringsverklaring op het vlak van de verlengde leerplicht ook gunstige gevolgen hebben. Hij staat er dan ook op om het arbitraire onderscheid thans weg te werken. Wel zou, bij wijze van een door alle fracties in te dienen amendement de financiële weerslag enigszins kunnen getemperd worden, indien het L. S. O., dat een doorstromingsrichting is die niet direct voorbereidt op loondienst uit het voorstel zou worden gelicht. Hij herhaalt dat de Minister zijn volledig vertrouwen geniet. Intentieverklaringen kunnen spijtig genoeg niet langer meer volstaan. Het voorstel moet onverwijld worden goedgekeurd.

En ce qui concerne plus concrètement la proposition, le Ministre estime que, de toute façon, il convient de faire un choix : soit permettre l'accès au chômage à toutes les orientations d'étude, soit limiter cet accès aux seules orientations admises par l'O. N. E. M. Dans la première solution, il faut tenir compte de 11 000 personnes au moins et d'une dépense supplémentaire d'un milliard. C'est pourquoi le Ministre demande que la proposition ne soit pas adoptée pour le moment. Toutefois, il se déclare entièrement d'accord pour que la Commission exprime le souhait formel de voir apporter une solution à ce problème. Cela constituerait un élément important pour la suite des délibérations au sein du Gouvernement.

Un membre fait observer que la rotation emploi-chômage doit faire l'objet d'une approche nuancée et qu'il convient d'éviter les doubles recensements dans les relevés du chômage. Par ailleurs, il estime qu'un vote constitue un élément décisif dans le processus de décision parlementaire et qu'il a dès lors plus de poids qu'un vœu.

Le Ministre fait valoir que la proposition prévoit tous les cas, alors qu'il n'y a pas d'unanimité sur le fait que toutes ces orientations préparent effectivement à l'exercice d'une profession salariée.

Selon un membre, le remplacement normal se poursuivra pleinement en 1979; d'autre part, les chiffres cités ont été exagérés pour justifier les prévisions les plus pessimistes. Chaque année il y a entre 20 000 et 30 000 personnes qui terminent leurs études. Par ailleurs, il y a lieu de considérer que, faute d'allocations de chômage, les intéressés ont recours au C. P. A. S., ce qui se traduit également par une charge financière. La discrimination reste inadmissible et, à son avis, le Ministre a tort de faire une distinction entre les différentes orientations d'études au lieu de la faire entre les fonctions rémunérées. Ainsi est-il possible de citer l'exemple d'une aide familiale qui exerce manifestement une profession salariée, mais qui n'a pas actuellement droit aux allocations de chômage, alors que le mécanicien d'autos peut prétendre à ces allocations jusqu'au moment où il s'établit comme travailleur indépendant.

Un autre membre souscrit à l'analyse globale du Ministre; toutefois, l'élimination de discriminations a, dans la plupart des cas ou même toujours, des incidences budgétaires. Cela ne peut toutefois pas être une raison pour différer des réformes urgentes. Les mesures prises doivent être appréciées d'une manière nuancée parce que, dans la plupart des cas, leur incidence se limite à l'année où elles ont été prises.

Un des auteurs de la proposition souligne le fait que des perspectives encourageantes se dessinent pour 1980, notamment la diminution de la durée du travail dans le secteur public et dans celui des soins de santé ainsi que le grand nombre d'emplois vacants dans les services publics. Il convient que le Ministère de la Fonction publique prenne les mesures nécessaires pour faire face aux retards dans les recrutements. L'exécution de la déclaration gouvernementale quant à la prolongation de la scolarité obligatoire peut, en outre, avoir d'heureux effets. Il insiste, dès lors, pour que la distinction arbitraire soit supprimée. Il se déclare toutefois d'accord de limiter quelque peu, par voie d'amendement à adopter par tous les groupes politiques, l'incidence financière, en retranchant de la proposition l'E. S. I., qui constitue une orientation de passage ne préparant pas directement à l'exercice d'une profession salariée. Il réitère sa confiance au Ministre, tout en ajoutant que les déclarations d'intention ne suffisent malheureusement plus. La proposition doit être adoptée sans tarder.

Een lid verklaart dat er reeds lang een algemeen akkoord bestaat om de ongelijkheid weg te werken. Wanneer men het heeft over de dramatische toestand van de rijksfinanciën en de economische recessie met alle gevolgen van dien, kan dit op twee wijzen geïnterpreteerd worden: dramatisch van uit het loutere oogmerk van de budgettaire-economische toestand of dramatisch vanuit de werkloosheid zelf en deze die er zelf mede geconfronteerd worden, voornamelijk jongeren die geen werk vinden en elk toekomstperspectief moeten ontberen. Of men nu het voorstel aanneemt of niet, de toestand blijft even zorgwekkend, want de betrokkenen zullen allicht werkloos blijven. Het komt er derhalve op aan het voorstel aan te nemen.

De Minister blijft, rekening gehouden met zijn eerder naar voren gebrachte overwegingen, voorstander om het voorstel thans niet goed te keuren, doch enkel een formele wens naar voren te brengen vanuit de Commissie. Onmiskenbaar zouden thans, enigszins ondoordacht, personen een werkloosheidsuitkering kunnen aanvragen, terwijl zij dit vroeger niet zouden gedaan hebben.

Een lid brengt in het midden dat bepaalde richtingen van de betrokken sector sedert enkele jaren een grondige evolutie doormaken, met name het land- en tuinbouwonderwijs en ook nog andere. In deze sector zijn er thans leerlingen die wel degelijk de bedoeling hebben om in loondienst te gaan en die niet zoals vroeger kunnen zijn, te gaan werken in het ouderlijk of familiaal bedrijf. Hij wenst ook dat het voorstel thans goedgekeurd wordt.

De Minister wijst er nogmaals op dat aldus iedereen voor werkloosheidsuitkeringen in aanmerking zal komen, ook degenen die deze bedoeling voorheen niet hadden. Verder dient er rekening mee gehouden te worden dat het werk-aanbod niet meer volledig beantwoordt aan de hoger gestelde eisen van techniciteit; thans komt men enigszins tot het omgekeerde waar het gaat om leerlingen met een minder uitgebreide vorming. Ook de verkorting van de legerdienst kan de langere leertijd afremmen.

#### Besluitvorming

Terwijl er enerzijds het uitdrukkelijke verzoek is van de indieners en van een aantal leden om het voorstel thans goed te keuren en anderzijds het verzoek tot uitstel opnieuw gedaan wordt door de Minister teneinde een evolutie op gang te brengen in de richting van het voorstel en teneinde maatregelen te treffen voor het oplossen van onbetwiste gevallen, wordt het verzoek om uitstel ter stemming gelegd.

Dit wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

#### IV. — Bespreking van het artikel

De heer Lenssens legt een amendement neer, dat ondertkend is door leden van alle fracties en dat ertoe strekt een beperking in te stellen voor hen die geen volledige cyclus hebben gevolgd. Aldus wordt tegemoet gekomen aan de budgettaire bezwaren en wordt rekening gehouden het feit dat een dergelijke cyclus L. S. O. onderwijs geen eigen finaliteit heeft. (Stuk n° 69/2).

De Minister merkt hierbij op dat het lager M. O. toch tot loondienst kan leiden, vb. voor klerken of lagere bedienden; zodoende blijft er nog een onderscheid bestaan.

Un membre déclare qu'il existe depuis longtemps un consensus au sujet de la nécessité de supprimer cette discrimination. Lorsqu'il est fait état de la situation dramatique des finances de l'Etat et de la récession économique avec toutes les conséquences qu'elle entraîne, cela peut être interprété de deux manières différentes: dramatique uniquement des points de vue économique et budgétaire ou dramatique du point de vue du chômage et de ceux qui ont à y faire directement, à savoir principalement les jeunes qui ne trouvent pas d'emploi et qui voient s'évanouir toute perspective d'avenir. Que l'on adopte la proposition ou non, la situation demeure tout aussi grave, car les intéressés resteront probablement en chômage. Il convient donc d'adopter la proposition.

Compte tenu des considérations qu'il a développées antérieurement, le Ministre persiste à croire qu'il vaudrait mieux ne pas adopter actuellement la proposition, mais se borner à un vœu formel exprimé par la Commission. Il est indéniable qu'actuellement et d'une manière quelque peu inconsidérée, certaines personnes seraient amenées à réclamer des allocations de chômage, alors qu'auparavant elles ne l'auraient pas fait.

Un membre fait observer que certaines orientations du secteur visé, notamment l'enseignement agricole et horticole connaissent une évolution profonde depuis quelques années. Dans ce dernier secteur on rencontre actuellement des élèves qui ont effectivement l'intention d'exercer une profession salariée et qui n'ont pas, comme auparavant, l'intention d'aller travailler chez leurs parents ou dans l'entreprise familiale. Il souhaite également que la proposition soit adoptée sans délai.

Le Ministre souligne une nouvelle fois que chacun sera ainsi admis aux allocations de chômage, même ceux qui n'avaient pas cette intention auparavant. En outre, il y a lieu de tenir compte du fait que l'offre d'emploi ne correspond plus complètement aux exigences de technicité visées ci-dessus; on aboutit actuellement en quelque sorte à la situation contraire où il s'agit d'élèves disposant d'une formation moins étendue. Le raccourcissement du service militaire peut également freiner l'apprentissage prolongé.

#### Conclusions

Eu égard, d'une part, à la demande expresse des auteurs et d'un certain nombre de membres d'adopter dès à présent la proposition et, d'autre part, à la nouvelle demande du Ministre de reporter l'examen de la proposition, en vue de déclencher une évolution allant dans le sens de la préoccupation exprimée par la proposition ainsi que dans le but de prendre des mesures tendant à résoudre les cas non contestés, la demande de report est mise aux voix.

Cette demande est rejetée par 14 voix contre 3.

#### IV. — Discussion de l'article

M. Lenssens présente un amendement, signé par des membres de tous les groupes politiques et tendant à instaurer une restriction pour ceux qui n'ont pas suivi un cycle complet. Ainsi les objections d'ordre budgétaire sont rencontrées et il est tenu compte du fait qu'un tel cycle d'enseignement secondaire inférieur n'a pas de finalité propre. (Doc. n° 69/2).

Le Ministre fait observer que l'enseignement moyen inférieur peut néanmoins amener le commis ou les employés d'un rang inférieur, par exemple, à exercer une profession salariée. De cette façon une distinction subsiste.



De auteur van het amendement meent integendeel dat de algemene filosofie van het voorstel wordt geeërbiedigd, met inachtneming van het criterium van de voorbereiding tot loondienst.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde voorstel wordt door de Commissie eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

L. VAN den BRANDE

*De Voorzitter,*

G. NYFFELS

---

**TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

---

**Enig artikel**

In artikel 124 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid, 4°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° het gaat hetzij om studies van de hogere secundaire cyclus, hetzij om studies van de lagere secundaire cyclus met technische of beroepsvorming. »

2° Het derde, vierde en vijfde lid worden opgeheven.

L'auteur de l'amendement estime au contraire que la philosophie générale de la proposition est respectée, tout en tenant compte de la préparation à l'exercice d'une profession salariée.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

La proposition ainsi amendée est adoptée à l'unanimité par la Commission.

*Le Rapporteur,*

L. VAN den BRANDE

*Le Président,*

G. NYFFELS

---

**TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION**

---

**Article unique**

A l'article 124 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage sont apportées les modifications suivantes :

1° Le premier alinéa, 4°, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° qu'il s'agisse soit d'études du cycle secondaire supérieur, soit d'études du cycle secondaire inférieur de formation technique ou de formation professionnelle. »

2° Les troisième, quatrième et cinquième alinéas sont abrogés.

## BIJLAGE I

**Artikel 124 van het koninklijk besluit van 20 december 1963  
betreffende arbeidsvoorzieningen en werkloosheid**

Art. 124. — Jonge werknemers die hetzij studies met een volledig leerplan hebben beëindigd in een onderwijsinrichting die door de Staat is opgericht, erkend of gesubsidieerd, hetzij een eindexamen of een getuigschrift behaald hebben voor de centrale examencommissie, hetzij een leertijd hebben doorgemaakt, verricht ter uitvoering van een leerovereenkomst gesloten door bemiddeling van een leersecretariaat of in een daartoe door het beheerscomité erkend centrum, inrichting of onderneming zijn gerechtigd op werkloosheidsuitkering op voorwaarde dat :

1<sup>o</sup> zij de leeftijd van 25 jaar niet hebben bereikt op het ogenblik van hun aanvraag om uitkering, tenzij zij niet in de mogelijkheid waren om als loontrekker te arbeiden of zich te gelegener tijd als werkzoekende te laten inschrijven wegens hun oproeping onder de wapens of een dienst gevuld als gewetensbezwaarde of om redenen van overmacht hun studies hebben onderbroken, in welke gevallen deze grens wordt gebracht op de leeftijd die zij bereiken drie maanden na het einde van oproeping onder de wapens of van die dienst, rekening houdend met de duur van de onderbreking van de studies om redenen van overmacht verlengd met drie maanden;

2<sup>o</sup> tussen de beëindiging van de studies, het behalen van een eindexamen of een getuigschrift voor de centrale examencommissie of de beëindiging van de leertijd en de aanvraag om uitkering niet meer dan één jaar is verlopen;

3<sup>o</sup> zij vóór hun aanvraag om uitkering gedurende ten minste vijftien werkdagen arbeid in loondienst hebben verricht of als werkzoekende ingeschreven zijn geweest, en geen passende dienstbetrekking hebben geweigerd;

4<sup>o</sup> het gaat hetzij om studies van de hogere secundaire cyclus, hetzij om studies van de lagere secundaire cyclus met technische of beroepsvorming op voorwaarde dat deze laatste door het beheerscomité worden erkend als normaal voorbereidend tot de uitoefening van een beroep in loondienst.

De in het eerste lid, 2<sup>o</sup>, voorgeschreven periode van één jaar wordt verlengd met een duur gelijkwaardig aan die tijdens welke betrokkene, ingevolge zijn oproeping of wederoproeping onder de wapens, zijn vrijwillige dienstneming bij het leger, een dienst vervuld als gewetensbezwaarde of om redenen van overmacht, niet in staat zou zijn geweest als werknemer te werken of zich in de loop van de voorgeschreven periode van één jaar, gedurende de voorgeschreven tijd als werkzoekende te laten inschrijven; de verlenging van die periode mag evenwel de vijf jaar niet overschrijden. Zij kan zelfs worden verlengd met een duur gelijkwaardig aan die tijdens welke belanghebbende, zonder zijn toelaatbaarheid tot het genot van de werkloosheidsuitkeringen aan te vragen, studies heeft gevolgd van een hogere cyclus of niveau in een onderwijsinrichting opgericht, erkend of gesubsidieerd door de Staat, zelfs indien hij voorafgaand deze studies heeft stopgezet. Het beheerscomité kan evenwel rekening houden met de studies van de hogere cyclus die niet werden gevolgd in een inrichting opgericht, erkend of gesubsidieerd door de Staat wanneer geen enkele instelling welke aan die voorwaarden beantwoordt, zulk onderwijs in de Duitse taal, de voertaal van de betrokkene, verstrekt en voor zover de programma's overeenstemmen en die studies normaal voorbereiden tot de uitoefening van een arbeid in loondienst in België.

Indien de studies van de lagere secundaire cyclus met technische of beroepsvorming niet voldoen aan de voorwaarde gesteld in het eerste lid, 4<sup>o</sup>, mag het beheerscomité aan de betrokkene de hoedangheid van gerechtigde toekennen op voorwaarde dat hij beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in het eerste lid, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, en bovendien arbeid in loondienst heeft verricht :

a) ofwel gedurende ten minste vijftienvintig dagen in het op school aangeleerde beroep of in een hiermee aanverwant beroep;

b) ofwel in een ander beroep gedurende ten minste vijftig of honderd dagen, naargelang hij op het ogenblik van de aanvraag om uitkering minder dan 18 jaar of ten minste 18 jaar is.

De in het derde lid bedoelde arbeidsdagen komen in aanmerking voor het berekenen van het bij het eerste lid, 3<sup>o</sup>, vereiste aantal dagen tewerkstelling of van inschrijving als werkzoekende.

De jonge werknemers die hun studies of hun leertijd hebben beëindigd in de loop van het kalenderjaar tijdens hetwelk zij hun militaire dienstplicht moeten volbrengen of een dienst als gewetensbezwaarde,

## ANNEXE 1

**Article 124 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963  
relatif à l'emploi et au chômage**

Art. 124. — Les jeunes travailleurs qui ont soit terminé des études professionnelles de plein exercice d'une durée de deux ans au moins dans un établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subventionné par l'Etat, soit terminé un apprentissage effectué en exécution d'un contrat d'apprentissage conclu sous les auspices d'un secrétariat d'apprentissage ou dans un centre, un établissement ou une entreprise agréés à cette fin par le comité de gestion peuvent être admis aux allocations de chômage, à la condition :

1<sup>o</sup> qu'ils n'aient pas atteint l'âge de 25 ans lors de leur demande d'admission à moins qu'ils n'aient pas été en mesure de travailler en qualité de salarié ou de se faire inscrire comme demandeur d'emploi en temps utile, du fait de leur appel sous les drapeaux, d'un service accompli en qualité d'objecteur de conscience ou pour des motifs de force majeure ayant interrompu les études, auxquels cas cette limite d'âge est reportée à l'âge atteint trois mois après la fin de leur appel sous les drapeaux ou de ce service, ou compte tenu de la durée de l'interruption des études due à des motifs de force majeure prolongée de trois mois;

2<sup>o</sup> qu'il ne se soit pas écoulé plus d'un an entre la fin des études ou de l'apprentissage et la demande d'admission;

3<sup>o</sup> qu'ils aient préalablement à la demande d'admission travaillé comme salariés pendant une période de 75 jours ouvrables au moins, ou qu'ils aient été inscrits comme demandeurs d'emploi, et n'aient pas refusé d'accepter un emploi convenable;

4<sup>o</sup> que le comité de gestion reconnaisse que l'établissement visé donne un enseignement qui prépare normalement à l'exercice d'une profession salariée.

La période d'un an, prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, est prolongée d'une durée équivalente à celle pendant laquelle l'intéressé n'aurait pas été en mesure, du fait de son appel ou de son rappel sous les drapeaux, de son engagement volontaire à l'armée, d'un service accompli en qualité d'objecteur de conscience ou pour des motifs de force majeure, de travailler comme salarié ou de se faire inscrire comme demandeur d'emploi pendant le temps prescrit au cours de la dite période d'un an; la prolongation de cette période ne peut toutefois dépasser cinq années. Elle peut de même être prolongée d'une durée équivalente à celle pendant laquelle l'intéressé a suivi, sans solliciter son admission au bénéfice des allocations de chômage, des cours d'un cycle ou d'un niveau supérieur dans un établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subventionné par l'Etat, même s'il a prématurément mis fin à ces cours. Toutefois, le comité de gestion peut tenir compte des cours du cycle supérieur qui n'ont pas été suivis dans un établissement organisé, reconnu ou subventionné par l'Etat lorsqu'aucun établissement répondant à ces conditions ne donne de tels cours en langue allemande, langue véhiculaire de l'intéressé, et pour autant que les programmes se correspondent et que ces cours préparent normalement à l'exercice d'une profession salariée en Belgique.

Si les études du cycle secondaire inférieur de formation technique ou de formation professionnelle ne satisfont pas à la condition prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, le comité de gestion peut reconnaître à l'intéressé la qualité de bénéficiaire à condition que celui-ci réunisse les conditions prévues à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, et qu'il ait, en outre, effectué du travail salarié :

a) soit pendant au moins 25 jours dans la profession apprise à l'école ou dans une profession y apparentée;

b) soit pendant au moins 50 ou 100 jours dans une autre profession, selon qu'il est âgé de moins de 18 ans ou de 18 ans ou plus au moment de sa demande d'admission.

Les jours de travail visés à l'alinéa 3, sont pris en considération pour le calcul du nombre de jours d'occupation ou d'inscription comme demandeur d'emploi requis à l'alinéa 1, 3<sup>o</sup>.

Toutefois, les jeunes travailleurs qui ont terminé leurs études ou leur apprentissage pendant l'année civile au cours de laquelle ils doivent accomplir leur service militaire ou un service en qualité d'objec-

dienen echter op de datum van hun oproeping onder de wapens of hun oproeping voor de dienst, het in het derde lid vereiste aantal dagen van tewerkstelling niet te bewijzen.

Voor de toepassing van dit artikel komt als arbeid in loondienst alleen in aanmerking de arbeid die beantwoordt aan de vereisten van de artikelen 121 en 125.

De toepassing van dit artikel wordt geschorst voor elke periode tijdens welke de gerechtigde op het voordeel van deze bepalingen studies met een volledig leerplan hervat.

teur de conscience sont, jusqu'à la date de leur appel sous les drapeaux ou leur appel au service, dispensés de justifier du nombre de jours d'occupation, visé à l'alinéa 3.

Est seul considéré comme travail salarié, pour l'application du présent article, le travail qui satisfait aux conditions prévues aux articles 121 et 125.

L'application de cet article est suspendue pendant toute période où le bénéficiaire de ces dispositions reprend des études de plein exercice.

## BIJLAGE II

## Lijst van de erkende studierichtingen

(art. 124 van het koninklijk besluit van 20 december 1963)

*Onderwijs door het Beheerscomité  
van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening  
erkend als normaal voorbereidend tot de uitoefening  
van een beroep in loondienst*

Vroeger  
kentekenen :

A3	Lager secundair technisch onderwijs.
—	Lager secundair technisch onderwijs in haartooi en schoonheidsverzorging (B. C. 22.4.76).
A4	Lager secundair beroepsonderwijs.
—	Lager secundair beroepsonderwijs in haartooi en schoonheidsverzorging (B. C. 22.4.76).
A6 A3	Lager secundair technisch handelonderwijs.
A7 A3	Lager secundair technisch onderwijs in sierkunst.
A6 C1	Lager secundair technisch handelonderwijs.
C1	Lager secundair technisch handelonderwijs.
C1	Lager secundair technisch onderwijs in levende talen.
C3	Lager secundair beroepsonderwijs in breiwerk.
C3	Lager secundair beroepsonderwijs in knippen en naaien.
C3	Lager secundair beroepsonderwijs in kantoorwerk.
C3	Lager secundair beroepsonderwijs voor verkopers (verkoopsters)/etalagisten.
—	« Beroepsvoorbereidende afdeling » aan een lagere secundaire beroepsschool.

*Vernieuwd secundair onderwijs — Technisch onderwijs  
van de tweede graad (oriëntatiegraad), finaliteitsrichting*

Studierichtingen :

- Bureauwerken (B. C. 8.1.1976).
- Mechanica (B. C. 8.1.1976).
- Hout (B. C. 5.2.1976).
- Electriciteit (B. C. 5.2.1976).
- Autotechniek (B. C. 5.2.1976).
- Sanitaire installaties (B. C. 5.2.1976).
- Handel (B. C. 5.2.1976).
- Steno-dactylografie (B. C. 5.2.1976).
- Handel en administratie (B. C. 19.2.1976).
- Handel en verkoop (B. C. 19.2.1976).
- Automechanica (B. C. 5.2.1976).
- Schrijnwerk (B. C. 5.2.1976).
- Kleding (B. C. 18.11.1976).
- Grafische bedrijven (B. C. 5.5.1977).
- Hotelbedrijf (B. C. 23.6.1977).

*Vernieuwd secundair onderwijs — Beroepsonderwijs aan  
de tweede graad (oriëntatiegraad), finaliteitsrichting*

Studierichtingen :

- Mechanica (B. C. 5.2.1976).
- Sanitaire installaties (B. C. 5.2.1976).
- Tertiair (B. C. 5.2.1976).
- Kleding (B. C. 5.2.1976).
- Hout (B. C. 5.2.1976).
- Electriciteit (B. C. 5.2.1976).
- Carrosserieherstelling (B. C. 5.5.1977).
- Drukkerij (B. C. 5.2.1976).
- Handel en administratie (B. C. 18.1.1979).

*Buitengewoon onderwijs — Lager secundair beroeps-  
onderwijs*

Afdeling :

- Sanitaire installaties (B. C. 28.7.1977).

*Lager secundair zeevaarthonderwijs ingericht door het Mi-  
nisterie van Verkeerswezen.*

Afdeling :

- Visserij (B. C. 20.7.1978).

## ANNEXE II

## Liste des orientations d'études reconnues

(art. 124 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963)

*Enseignement reconnu par le Comité de gestion  
de l'Office national de l'Emploi  
comme préparant normalement à l'exercice  
d'une profession salariée*

Signe distinctif  
attribué jadis :

A3	Enseignement technique secondaire inférieur.
—	Enseignement technique secondaire inférieur de la coiffure et des soins esthétiques (C. G. 22.4.1976).
A4	Enseignement professionnel secondaire inférieur.
—	Enseignement professionnel secondaire inférieur de la coiffure et des soins esthétiques (C. G. 22.4.1976).
A6 A3	Enseignement technique secondaire inférieur du commerce.
A7 A3	Enseignement technique secondaire inférieur des arts décoratifs.
A6 C1	Enseignement technique secondaire inférieur du commerce.
C1	Enseignement technique secondaire inférieur du commerce.
C1	Enseignement technique secondaire inférieur des langues vivantes.
C3	Enseignement professionnel secondaire inférieur de la bonneterie.
C3	Enseignement professionnel secondaire inférieur de coupe et couture.
C3	Enseignement professionnel secondaire inférieur des travaux de bureau.
C3	Enseignement professionnel secondaire inférieur en vente/étalage
—	« Section professionnelle préparatoire » à l'école professionnelle secondaire inférieure.

*Enseignement secondaire rénové — Enseignement tech-  
nique du second degré (degré d'orientation), finalité*

Orientation d'études :

- Travaux de bureau (C. G. 8.1.1976).
- Mécanique (C. G. 8.1.1976).
- Bois (C. G. 5.2.1976).
- Electricité (C. G. 5.2.1976).
- Technique automobile (C. G. 5.2.1976).
- Installations sanitaires (C. G. 5.2.1976).
- Commerce (C. G. 5.2.1976).
- Steno-dactylographie (C. G. 5.2.1976).
- Commerce et administration (C. G. 19.2.1976).
- Commerce et vente (C. G. 19.2.1976).
- Mécanique automobile (C. G. 5.2.1976).
- Menuiserie (C. G. 5.2.1976).
- Habillement (C. G. 18.11.1976).
- Industries graphiques (C. G. 5.5.1977).
- Hôtellerie (C. G. 23.6.1977).

*Enseignement secondaire rénové — Enseignement profes-  
sionnel du second degré (degré d'orientation), finalité*

Orientations d'études :

- Mécanique (C. G. 5.2.1976).
- Installations sanitaires (C. G. 5.2.1976).
- Tertiaire (C. G. 5.2.1976).
- Habillement (C. G. 5.2.1976).
- Bois (C. G. 5.2.1976).
- Electricité (C. G. 5.2.1976).
- Carrosserie (C. G. 5.5.1977).
- Imprimerie (C. G. 5.2.1976).
- Commerce et administration (C. G. 18.1.1979).

*Enseignement spécial — Enseignement professionnel se-  
condaire inférieur*

Section :

- Installation sanitaires (C. G. 28.7.1977).

*Enseignement secondaire inférieur de la navigation orga-  
nisée par le Ministère des Communications*

Section :

- Pêche (C. G. 20.7.1978).